

ÉBAUCHE / DRAFT

SÉANCE ORDINAIRE  
REGULAR MEETING

**17 janvier 2023**

**January 17, 2023**



ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 1

Ouverture de la séance

Opening of the meeting

ÉBAUCHE / DRAFT

## ITEM 2

- A) Présentation par la Sécurité publique de la MRC des Collines-de-l'Outaouais
- B) Parole au public et questions

- A) Presentation by the Public Safety of the MRC des Collines-de-l'Outaouais
- B) Floor open to public and questions

# ÉBAUCHE / DRAFT

## ITEM 3

### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'adopter l'ordre du jour tel que préparé et lu.

### ADOPTION OF THE AGENDA

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to adopt the agenda as prepared and read.

# ÉBAUCHE / DRAFT

## ITEM 4

**ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DU 13 DÉCEMBRE ET  
DES DEUX SÉANCES DU 22 DÉCEMBRE 2022**

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'adopter les procès-verbaux du 13 décembre et des deux séances du 22 décembre 2022.

**ADOPTION OF THE MINUTES OF DECEMBER 13 AND OF  
THE TWO MEETINGS OF DECEMBER 22, 2022**

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to adopt the minutes of December 13 and of the two meetings of December 22, 2022.

ÉBAUCHE / DRAFT

**ITEM 5**

Administration

# ITEM 5.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **LISTE DES ENGAGEMENTS DE DÉPENSE POUR LE MOIS DE JANVIER**

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'engager les dépenses, pour un montant total de 5 363,59\$, taxes incluses.

### **LIST OF INCURRED EXPENDITURES FOR THE MONTH OF JANUARY**

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to accept the incurring expenses, for a total amount of \$5 363.59, taxes included.

# ITEM 5.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### TRANSFERTS BUDGÉTAIRES

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire, Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** la Municipalité effectue les transferts budgétaires au montant total de xxx\$. (**À venir**)

### BUDGETARY TRANSFERS

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** the Municipality carries out the budgetary transfers in the amount of \$xxx. (**To be determined**)



# ITEM 5.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ADOPTION DU RÈGLEMENT ÉTABLISSANT LES TAUX DE TAXES ET LA TARIFICATION DES SERVICES POUR L'ANNÉE 2023

**CONSIDÉRANT** l'adoption du budget 2023 lors de la séance du 22 décembre 2022;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis de motion de ce règlement a été donné à la séance extraordinaire du 22 décembre 2022 par la conseillère Diane Lacasse;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 244 de la Loi sur la fiscalité municipale, la municipalité peut fixer plusieurs taux de la taxe foncière générale en fonction des catégories auxquelles appartiennent les unités d'évaluation;

**CONSIDÉRANT QU'**afin de pourvoir aux dépenses prévues au budget de l'année 2023, ce conseil doit imposer des taxes foncières et des compensations sur les immeubles portés au rôle d'évaluation de la Municipalité;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU QUE** le présent règlement soit adopté tel que présenté.

**QUE** ce règlement abroge et remplace le règlement 01-22.

# ITEM 5.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ADOPTION OF THE TAXATION BYLAW 01-23 ESTABLISHING THE TAX RATES AND THE PRICING OF SERVICES FOR THE YEAR 2023

**WHEREAS** the adoption of the 2023 budget at the meeting of December 22, 2022;

**WHEREAS** a notice of motion of this bylaw was given at a special meeting held on December 22, 2022, by Councillor Diane Lacasse.

**WHEREAS** under section 244 of the Act respecting municipal taxation, the Municipality can establish several rates for the general property tax in accordance with the category in which the evaluation units belong;

**WHEREAS** in order to provide for the expenses planned in the 2023 budget, this Council must levy property taxes and compensations on buildings listed on the Municipality's assessment role;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED THAT** the present bylaw be adopted and that it be ruled and decreed as tabled.

**THAT** this bylaw repeals and replaces bylaw 01-22.

# ITEM 5.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### AFFECTATION DE CRÉDITS (DÉPENSES INCOMPRESSIBLES)

**CONSIDÉRANT QUE**, selon les exigences du *Code municipal du Québec* et selon le Manuel de la présentation de l'information financière municipale, toute dépense de la Municipalité doit faire l'objet d'une affectation à une fin précise de crédits votés par le conseil municipal;

**CONSIDÉRANT QU'**afin de normaliser ces exigences pour les dépenses incompressibles, l'affectation des crédits peut s'effectuer en début d'exercice. Les dépenses incompressibles sont des coûts fixes ou inévitables qu'il est impossible de ne pas assumer en raison d'une obligation contractée ou de la nécessité de posséder certains biens aux fins de son fonctionnement;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Dr. Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil autorise que les dépenses dites incompressibles de la nature suivante soient payées à la réception de la facture pour l'année 2023 et qu'un rapport soit soumis au conseil à la réunion suivant le paiement de ces dernières. Il s'agit des dépenses suivantes dont les crédits ont été votés lors de l'adoption du budget 2023 ou par une résolution spécifique, ou par engagement de dépenses, à cette fin :

- La rémunération des membres du conseil;
- les salaires des employés municipaux;
- les contributions syndicales;
- la quote-part des dépenses de la MRC des Collines-de-l'Outaouais;
- les dépenses de mazout;
- les dépenses d'électricité;
- les dépenses de téléphone et pour les radios;
- les dépenses de carburants;

# ITEM 5.4 (suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

- les dépenses pour la vérification des bonbonnes d'oxygène;
- le contrat d'assurance pour les biens de la Municipalité;
- le contrat à prix forfaitaire - conseiller juridique
- le contrat de déneigement;
- le contrat de collecte des déchets;
- le contrat pour la SPCA;
- le contrat pour les espaces verts;
- le contrat d'entretien pour la photocopieuse;
- le contrat d'entretien pour la machine à timbres;
- le contrat d'entretien et de services pour le système informatique;
- le contrat pour les alarmes;
- les paiements trimestriels aux bibliothèques;
- les dépenses reliées aux frais de poste et messagerie;
- les versements mensuels aux gouvernements provincial et fédéral;
- l'immatriculation des véhicules et vérifications mécaniques;
- le chlore pour le système d'eau potable;
- le contrat de service Internet;
- les dépenses pour l'extermination;
- le contrat - groupe AST (ADP mutuelle de prévention);
- les tests d'eau;
- la contribution à L'ADMQ, FQM ET UMQ et tous autres abonnements à une association;
- le contrat du vérificateur;
- les autres dépenses de même nature, c'est-à-dire les contrats avec date d'échéance.

# ITEM 5.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ALLOCATION OF APPROPRIATIONS (FIXED EXPENSES)

**WHEREAS** according to the requirements of the Municipal Code of Quebec and according to the Manual for the presentation of municipal financial information, all expenses of the Municipality must be allocated to a specific purpose of appropriations voted by the Municipal Council;

**WHEREAS** in order to standardize these requirements for fixed expenses, the allocation of appropriations can be made at the beginning of the fiscal year. Incompressible expenses are fixed or inevitable costs which it is impossible not to assume because of a contracted obligation or the need to possess certain goods for the purposes of its operation;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** this Council authorizes that the said fixed expenses of the following nature be paid upon receipt of the invoice for the year 2023 and that a report be submitted to the Council at the meeting following payment of the latter. These are the following expenses for which appropriations have been voted at the adoption of the 2023 budget or by a specific resolution, or by commitment of expenditures, for this purpose:

- the remuneration of the Council members;
- salaries of municipal employees;
- union contributions;
- the MRC des Collines-de-l'Outaouais' share of expenses;
- heating oil expenses;
- electricity expenses;
- telephone and radio expenses;
- fuel expenses;

# ITEM 5.4 (suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

- expenses for the verification of oxygen tanks;
- the insurance contract for the Municipality's properties;
- the lump sum contract - legal adviser
- snow removal contracts;
- the waste collection contract;
- SPCA contract
- the contract for the green space;
- the maintenance contract for the photocopier;
- the maintenance contract for the stamp machine;
- the maintenance and service contract for the computer system;
- the contract for the alarms;
- quarterly payments to libraries;
- postage and courier expenses;
- monthly payments to the provincial and federal governments;
- vehicle registration and mechanical inspections;
- chlorine for the drinking water system;
- Internet service contract;
- the exterminator's expenses;
- the contract - AST group (ADP mutual prevention agreement);
- water testing;
- the contribution to ADMQ, FQM and UMQ and all other subscriptions to an association;
- the auditor's contract;
- other expenses of the same nature, meaning contracts with expiry dates.

# ITEM 5.5

## ÉBAUCHE / DRAFT

### RECONNAISSANCE DU STATUT BILINGUE DE LA MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

**CONSIDÉRANT QUE** la *Loi sur la langue officielle et commune du Québec, le français*, a été sanctionnée le 1<sup>er</sup> juin 2022;

**CONSIDÉRANT** l'avis reçu relatif aux données démologiques de notre Municipalité;

**CONSIDÉRANT QU'**en remontant dans l'histoire de la Municipalité de Pontiac, on note que le français et l'anglais s'y côtoient depuis toujours;

**CONSIDÉRANT QUE** le bilinguisme constitue une valeur fondamentale de la Municipalité de Pontiac dans tous les aspects de la vie municipale;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac reconnaît l'importance d'assurer la pérennité d'un service à la population dispensé en français comme en anglais;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu du 2<sup>e</sup> alinéa de l'article 29.2 de la Charte, le statut bilingue de la Municipalité de Pontiac lui sera retiré à moins que le conseil adopte une résolution aux fins de reconnaissance de statut bilingue;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le maire Roger Larose et appuyé par la conseillère Caryl McCann.

**ET RÉSOLU** de confirmer par la présente, que la Municipalité de Pontiac désire conserver le statut bilingue qui lui est reconnu par l'article 29.1 de la Charte de la langue française et refuse que ce statut lui soit retiré.

**QUE** les membres du conseil désirent que les services municipaux continuent d'être offerts dans les deux langues officielles et à faire partie du quotidien de la Municipalité de Pontiac.

# ITEM 5.5

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ACKNOWLEDGMENT OF THE BILINGUAL STATUS OF THE MUNICIPALITY OF PONTIAC

**WHEREAS** the Act respecting the official and common language of Quebec, French, was assented to on June 1, 2022;

**WHEREAS** the notice received concerning the demolinguistic data of our Municipality;

**WHEREAS** in the history of the Municipality of Pontiac, French and English have always been spoken;

**WHEREAS** bilingualism is now a fundamental value of the Municipality of Pontiac in all aspects of municipal life;

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac recognizes the importance of ensuring the continuity of services to the population in both French and English;

**WHEREAS** by virtue of the 2nd paragraph of section 29.2 of the Charter, the bilingual status of the Municipality of Pontiac will be withdrawn unless the Council adopts a resolution for the purpose of recognizing bilingual status;

**THEREFORE**, it is moved by the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Caryl McCann.

**AND RESOLVED** that the Municipality of Pontiac wishes to maintain its bilingual status as recognized by Section 29.1 of the Charter of the French Language and refuses to have this status removed.

**THAT** the Council members wish that municipal services continue to be offered in both official languages and to be part of the daily life of the Municipality of Pontiac.



# ITEM 5.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### GESTION DES RESSOURCES HUMAINES ET RELATIONS DU TRAVAIL - SERVICES JURIDIQUES ET SERVICE EN RESSOURCES HUMAINES ET RELATIONS DU TRAVAIL DE LA FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac est membre de la Fédération québécoise des municipalités (la « **FQM** ») ;

**CONSIDÉRANT QUE** la FQM offre des services de nature juridique ;

**CONSIDÉRANT QUE** la FQM offre un service d'accompagnement en ressources humaines et relations du travail ;

**CONSIDÉRANT QUE** les tarifs horaires des professionnelles de ces services fixés pour l'année 2023 sont de 135 \$ à 215 \$ ;

**CONSIDÉRANT** l'opportunité pour la Municipalité de bénéficier de soutien en services juridiques ainsi qu'en ressources humaines et relations du travail, le cas échéant ;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU QUE** la Municipalité de Pontiac mandate les Services juridiques de la FQM ainsi que le Service en ressources humaines et relations du travail afin qu'ils la conseillent et l'appuient, le cas échéant, au niveau juridique et en matière de ressources humaines et relations du travail, et ce, aux tarifs horaires alors en vigueur.

# ITEM 5.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

**HUMAN RESOURCES MANAGEMENT AND LABOUR RELATIONS - LEGAL SERVICES AND HUMAN RESOURCES AND LABOUR RELATIONS DEPARTMENT OF THE *FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS***

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac is a member of the *Fédération québécoise des municipalités* (the "FQM")

**WHEREAS** the FQM offers services of a legal nature;

**WHEREAS** the FQM offers coaching services in human resources and labour relations;

**WHEREAS** the hourly rates for professionals in these services for the year 2023 are \$135 to \$215;

**WHEREAS** the opportunity for the Municipality to benefit from support in legal services as well as in human resources and labour relations, if necessary;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED THAT** the Municipality of Pontiac mandates the FQM Legal Services and the Human Resources and Labour Relations Department to advise and support the Municipality, if necessary, in legal matters and in matters of human resources and labour relations, at the hourly rates then in effect.

# ITEM 5.7

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ADOPTION DU RÈGLEMENT 13-22 POUR ANNULER LES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT 04-22, 05-22 ET 06-22

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu d'apporter des précisions et des modifications aux règlements d'emprunt 04-22, 05-22 et 06-22 avant que ces règlements puissent être approuvés par le MAMH ;

**CONSIDÉRANT QUE** le plan triennal qui a été adopté comporte des éléments qui affectent ces règlements d'emprunts qui devront, par le fait même, être modifiés ou refaits ;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil adopte le règlement 13-22 pour annuler les règlements 04-22, 05-22 et 06-22, tel que présenté.

### ADOPTION OF BYLAW 13-22 TO CANCEL THE BORROWING BYLAWS 04-22, 05-22 AND 06-22

**WHEREAS** it is necessary to make clarifications and amendments to borrowing bylaws 04-22, 05-22 and 06-22 before these bylaws can be approved by the MAMH;

**WHEREAS** the three-year plan that was adopted includes elements that affect these borrowing bylaws, which will therefore have to be amended or redrafted;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED THAT** Council adopt bylaw 13-22 to cancel the bylaws 04-22, 05-22 and 06-22.

# ITEM 5.8

## ÉBAUCHE / DRAFT

### VACANCES PAYABLES - DIRECTEUR GÉNÉRAL PAR INTÉRIM

**CONSIDÉRANT QUE** le directeur général par intérim a été employé lors d'une période de grands changements au sein de la Municipalité;

**CONSIDÉRANT QUE** le directeur général par intérim occupe également le poste de direction des travaux publics;

**CONSIDÉRANT QUE** de nombreux dossiers ont dû être pris en charge sur-le-champ, tant du côté de la direction générale que du côté des travaux publics, d'où l'impossibilité de prendre la totalité des journées de vacances;

**CONSIDÉRANT** la politique de rémunération des cadres en vigueur;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil autorise le paiement heures de vacances restantes, d'une somme 754,35\$, au directeur général par intérim.

**QUE** cette somme provienne du poste budgétaire 02 13000 145.

### VACATION PAY - ACTING DIRECTOR GENERAL

**WHEREAS** the Acting Director General was hired during a period of great change within the Municipality;

**WHEREAS** the Acting Director General also holds the position of Director of Public Works;

**WHEREAS** many files had to be taken care of immediately both in General Management and Public Works Department, which made it impossible to take all the vacation days;

**WHEREAS** the Management compensation policy in force;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED THAT** Council authorizes the payment of the remaining vacation time in the amount of \$734,35 to the Acting Director General.

**THAT** this amount be taken from budget item 02 13000 145.

# ITEM 5.9

## ÉBAUCHE / DRAFT

### VACANCES PAYABLES - DIRECTEUR DES FINANCES ET DES RESSOURCES HUMAINES

**CONSIDÉRANT QUE** le directeur des finances et des ressources humaines a été employé lors d'une période de grands changements au sein de la Municipalité;

**CONSIDÉRANT QUE** de nombreux dossiers ont dû être pris en charge sur-le-champ, tant du côté des finances que du côté des relations humaines, d'où l'impossibilité de prendre la totalité des journées de vacances;

**CONSIDÉRANT** la politique de rémunération des cadres en vigueur;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par la conseillère Caryl McCann.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil autorise le paiement heures de vacances restantes, d'une somme de 3 804,00\$, au directeur des finances et des ressources humaines.

**QUE** cette somme provienne du poste budgétaire 02 13000 145.

### VACATION PAY - DIRECTOR OF FINANCES AND HUMAN RESOURCES

**WHEREAS** the Director of Finances and Human Resources was employed during a period of great change within the Municipality;

**WHEREAS** many files had to be taken care of immediately, both in the finance and human resources departments, which made it impossible to take all the vacation days;

**WHEREAS** the Management compensation policy in force;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Caryl McCann.

**AND RESOLVED THAT** Council authorizes the payment of the remaining vacation time in the amount of \$3,804.00, to the Director of Finances and Human Resources.

**THAT** this amount be taken from budget item 02 13000 145.

# ITEM 5.10

## ÉBAUCHE / DRAFT

**AUTORISATION POUR LA SIGNATURE DE LA TRANSACTION DE RÈGLEMENT HORS COUR ET QUITTANCE DANS LE DOSSIER NUMÉRO 550-17-012191-217**

**CONSIDÉRANT** la volonté des parties de régler à l'amiable le litige dans le dossier numéro 550-17-012191-217;

**CONSIDÉRANT QUE** cette entente doit être signée et entérinée par les parties;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par la conseillère Diane Lacasse.

**ET RÉSOLU** à l'unanimité d'accepter l'entente finale intervenue entre les parties dans le dossier numéro 50-17-012191-217.

**QUE** le maire, Roger Larose, ainsi que le directeur général par intérim, M. Mario Allen, soient autorisés à signer les documents de règlement hors cour.

**AUTHORIZATION TO SIGN THE OUT-OF-COURT SETTLEMENT AND RELEASE IN FILE NUMBER 550-17-012191-217**

**WHEREAS** the willingness of the parties to settle out-of-court the dispute in file number 550-17-012191-217;

**WHEREAS** this agreement must be signed and ratified by the parties;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Diane Lacasse.

**AND UNANIMOUSLY RESOLVED** to accept the final agreement reached between the parties in file number 50-17-012191-217.

**THAT** Mayor Roger Larose and Acting Director General Mario Allen be authorized to sign the out-of-court settlement documents.

# ITEM 5.11

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **EMBAUCHE TEMPORAIRE D'UN CHARGÉ DE PROJET**

**CONSIDÉRANT QUE** plusieurs projets administratifs nécessitent une attention particulière et beaucoup de temps;

**CONSIDÉRANT** la charge de travail déjà importante et le besoin de personnel en administration;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par **xx** et appuyé par **xx**.

**ET RÉSOLU QUE** le conseil autorise l'embauche de M. Denis R. Dubé à titre de chargé de projet pour une période maximale de trois mois, le tout selon une banque d'heure maximale de 420 heures, au taux horaire de 56,00\$, non-taxable et payable sur présentation des factures, à compter du 18 janvier 2023.

### **TEMPORARY HIRING OF A PROJECT MANAGER**

**WHEREAS** several administrative projects require special attention and are time-consuming;

**WHEREAS** an already heavy workload and the need for administrative personnel;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor **xx** and seconded by Councillor **xx**.

**AND RESOLVED THAT** Council authorize the hiring of Mr. Denis R. Dubé as Project Manager for a maximum period of three months, all based on a maximum hour bank of 420 hours, at an hourly rate of \$56.00, non-taxable and payable upon presentation of invoices, starting January 18, 2023.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 6

Sécurité publique  
Public Safety



# ITEM 6.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### EMBAUCHE - POMPIER VOLONTAIRE

**CONSIDÉRANT QU'**il est important de pouvoir compter sur une brigade dynamique, capable d'assurer la sécurité publique;

**CONSIDÉRANT QU'**il est nécessaire d'embaucher de nouveaux pompiers volontaires afin de pourvoir les postes vacants;

**CONSIDÉRANT QUE** Jean-Francis Duchaine a déjà été pompier volontaire à la Municipalité de Pontiac, que la direction était satisfaite de ses services et qu'il possède la formation requise;

**CONSIDÉRANT** les recommandations du directeur général par intérim et du SDI;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU** d'embaucher Jean-Francis Duchaine en tant que pompier volontaire, en date du 17 janvier 2023, selon les termes de la convention collective.

### HIRING - VOLUNTEER FIREFIGHTER

**WHEREAS** it is important to have a dynamic brigade capable of ensuring public safety;

**WHEREAS** it is necessary to hire new volunteer firefighters to fill vacant positions;

**WHEREAS** Jean-Francis Duchaine already worked as a volunteer firefighter in the Municipality of Pontiac, that management was satisfied with his services and that he has the required training;

**WHEREAS** the recommendations of the Acting Director General and the FD;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED** to hire Jean-Francis Duchaine as a volunteer firefighter as of January 17, 2023, according with the terms of the collective agreement.

# ITEM 6.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **FORMATION - POMPIERS VOLONTAIRES**

**CONSIDÉRANT QUE** le *Règlement sur les conditions pour exercer au sein d'un service de sécurité incendie municipal* prévoit les exigences de formation pour les pompiers des services de sécurité incendie afin d'assurer une qualification professionnelle minimale;

**CONSIDÉRANT QUE** ce règlement s'inscrit dans une volonté de garantir aux municipalités la formation d'équipes de pompiers possédant les compétences et les habiletés nécessaires pour intervenir efficacement en situation d'urgence;

**CONSIDÉRANT QU'**en décembre 2014, le gouvernement du Québec a établi le Programme d'aide financière pour la formation des pompiers volontaires ou à temps partiel et qu'il a été reconduit en 2019;

**CONSIDÉRANT QUE** ce Programme a pour objectif principal d'apporter aux organisations municipales une aide financière leur permettant de disposer d'un nombre suffisant de pompiers qualifiés pour agir efficacement et de manière sécuritaire en situation d'urgence;

**CONSIDÉRANT QUE** ce Programme vise également à favoriser l'acquisition des compétences et des habiletés requises par les pompiers volontaires ou à temps partiel qui exercent au sein des services de sécurité incendie municipaux;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac désire bénéficier de l'aide financière offerte par ce programme;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac prévoit la formation de 10 pompier(e)s pour le programme Pompier I au cours de la prochaine année pour répondre efficacement et de manière sécuritaire à des situations d'urgence sur son territoire;

# ITEM 6.2 (Suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité doit transmettre sa demande au ministère de la Sécurité publique par l'intermédiaire de la MRC des Collines-de-l'Outaouais en conformité avec l'article 6 du Programme;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** de présenter une demande d'aide financière pour la formation de ces pompiers dans le cadre du Programme d'aide financière pour la formation des pompiers volontaires ou à temps partiel au ministère de la Sécurité publique et de transmettre cette demande à la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

# ITEM 6.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### TRAINING - VOLUNTEER FIREFIGHTERS

**WHEREAS** the *bylaw on the conditions to practise within a Municipal Fire Safety Service* provides for the training requirements for firefighters of the Fire Safety Services to ensure a minimum professional qualification;

**WHEREAS** this bylaw is part of a desire to guarantee to municipalities the training of firefighters with the skills and abilities necessary to respond effectively in emergency situations;

**WHEREAS** in December 2014, the Government of Quebec established the Financial Assistance Program for the training of volunteer or part-time firefighters and that it has been renewed in 2019;

**WHEREAS** the main objective of this Program is to provide municipal organizations with financial assistance to enable them to have a sufficient number of qualified firefighters to act effectively and safely in emergency situations;

**WHEREAS** this program also aims at promoting the acquisition of skills and abilities required by volunteer or part-time firefighters who work in municipal Fire Departments;

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac wishes to benefit from the financial assistance offered by this program;

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac plans to train 10 firefighters for the Firefighter I program over the next year to respond effectively and safely to emergency situations on its territory;

# ITEM 6.2 (Suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**WHEREAS** the Municipality must transmit its request to the Ministry of Public Security through the MRC des Collines-de-l'Outaouais in accordance with section 6 of the Program;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to submit an application for financial assistance for the training of these firefighters under the Financial Assistance Program for the training of volunteer or part-time firefighters to the Department of Public Safety and to forward this application to the MRC des Collines-de-l'Outaouais.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 7

Travaux publics

Public Works

# ITEM 7.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ENTRETIEN DES CHEMINS PRIVÉS OUVERTS AU PUBLIC PAR TOLÉRANCE - CHEMIN ROYAL

**CONSIDÉRANT** le règlement #09-22 concernant l'entretien des chemins privés ouverts au public par tolérance;

**CONSIDÉRANT** la demande faite par le mandataire, M. Larry Chevrier, pour l'entretien estival et hivernal du chemin Royal;

**CONSIDÉRANT QUE** pour donner effet à la demande, 50 % + 1 des propriétaires devaient signer et que 77% des propriétaires ont signé cette demande;

**CONSIDÉRANT QUE** les conditions concernant les signatures nécessaires pour le(s) propriétaire(s) des chemins ont été remplies;

**CONSIDÉRANT QUE** toutes les autorisations pour le(s) virage(s) du camion ont été accordées;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande est conforme au règlement #09-22;

**CONSIDÉRANT QUE** ce conseil juge plus avantageux de faire l'entretien hivernal et estival du chemin Royal, pour l'année 2022-2023, en régie, avec les équipements municipaux actuels, selon l'option A du règlement 09-22 et selon les mêmes conditions prévues au contrat 22-TP-09;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil accepte la demande des propriétaires pour l'entretien estival et hivernal du chemin Royal et de mandater le service des travaux publics pour faire l'entretien hivernal et estival du chemin Royal, pour l'année 2022-2023, en régie, avec les équipements municipaux actuels, selon l'option A du règlement 09-22 et selon les mêmes conditions prévues au contrat 22-TP-09.

**QUE** cette dépense provienne du poste budgétaire 02 39000 529.

# ITEM 7.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### MAINTENANCE OF PRIVATE ROADS OPEN TO THE PUBLIC BY TOLERANCE - ROYAL ROAD

**WHEREAS** bylaw #09-22 concerning the maintenance of private roads open to the public by tolerance;

**WHEREAS** the application made by the representative, Mr. Larry Chevrier for summer and winter maintenance of Royal Road;

**WHEREAS** to give effect to this application, 50% + 1 of the owners had to sign and that 75% of the owners have signed this application;

**WHEREAS** the conditions concerning the necessary signatures for the road owner(s) have been met;

**WHEREAS** all authorizations for the truck turn(s) have been granted;

**WHEREAS** this application is in conformity with bylaw #09-22;

**WHEREAS** this Council deems it more advantageous to carry out winter and summer maintenance of Royal Road, for the year 2022-2023, using the current municipal equipment, according with option A of bylaw 09-22 and under the same conditions as provided for in contract 22-TP-09;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED THAT** this Council accepts the application of the property owners for the summer and winter maintenance of Royal Road and to mandate the Public Works Department to carry out winter and summer maintenance of Royal Road, for the year 2022-2023, with the current municipal equipment, according with option A of bylaw 09-22 and according to the same conditions provided in contract 22-TP-09.

**THAT** this expenditure be taken from the budgetary item 02 39000 529.



ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 8

Urbanisme et zonage

Urban Planning and zoning

# ITEM 8.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **DÉMISSION - EMPLOYÉE 01-0141**

**CONSIDÉRANT QUE** l'employée 01-0141 a fait parvenir une lettre de démission au directeur des ressources humaines le 12 décembre 2022, annonçant sa démission ce même jour;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU QUE** le conseil accepte la démission de l'employée 01-0141 en date du 12 décembre 2022.

**IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU QUE** la Municipalité désire remercier l'employée 01-0141 pour ses années de loyaux services.

### **RESIGNATION - EMPLOYEE 01-0141**

**WHEREAS** employee 01-0141 has sent a letter of resignation to the Director of Human Resources on December 12, 2022, announcing her resignation that same day;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED THAT** this Council accepts the resignation of employee 01-0141 as of December 12, 2022.

**THAT** the Municipality wishes to thank the employee 01-0141 for her years of dedicated services.

# ITEM 8.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **IMPLANTATION D'UNE GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL - 200 CRÉGHEUR**

**CONSIDÉRANT QU'**un appel de projets fut lancé en 2021, par le gouvernement québécois pour l'ajout de plus de 9000 places supplémentaires dans le réseau québécois des centres de la petite enfance, spécifiquement dans les territoires où les besoins sont les plus criants ;

**CONSIDÉRANT QUE** la déclaration du ministre Lacombe, en mai 2021, reconnaissait que la liste d'attente atteignait près de 51 000 noms ;

**CONSIDÉRANT QUE** les besoins sont manifestes et urgents pour l'implantation de nouvelles places en garderie familiale dans la région administrative de l'Outaouais et plus particulièrement dans la Municipalité de Pontiac ;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de garderie la mini-ferme Excelsior est innovateur, progressiste, inspiré du développement durable et surtout, que le projet s'arrime parfaitement avec la réalité agricole du secteur ;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de garderie la mini ferme Excelsior est situé en zone agricole provinciale, soit au 200 chemin Crégheur, ce qui nécessite une autorisation de la commission de la protection du territoire agricole pour son implantation ;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande n'amène aucune contrainte négative résultant de l'application des lois et règlements, notamment en matière d'environnement ;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande n'a aucun effet négatif sur l'homogénéité de la communauté et des exploitations agricoles du secteur puisque ce projet s'appuie sur la pratique de l'agriculture comme ligne directrice éducative dans le projet de Garderie de la mini ferme Excelsior ;

# ITEM 8.2 (Suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande aura un effet positif sur le développement économique de la région immédiate et élargie :

- par l'amélioration de l'offre de services en termes de services de garde, ce qui aura également un impact positif sur l'attractivité auprès des jeunes familles sur le territoire même de la Municipalité ;
- par la création de nouveaux emplois ;
- par la dynamisation de ce secteur en offrant un service de proximité à de jeunes familles vivant et travaillant en milieu agricole ;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande aura un impact positif en bonifiant les conditions socio-économiques nécessaires à la viabilité d'une collectivité lorsque la faible densité d'occupation du territoire le justifie ;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet contribue indéniablement à l'amélioration du cadre, du milieu et de la qualité de vie des citoyens, citoyennes de la Municipalité de Pontiac ;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU QUE** le conseil municipal de Pontiac appuie cette demande d'exclusion compte tenu des motifs exposés en préambule, afin de permettre à la garderie la mini ferme Excelsior de réaliser un projet novateur « nature », précurseur dans notre région en offrant un service de qualité aux familles de notre Municipalité.

# ITEM 8.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### IMPLEMENTATION OF A FAMILY DAYCARE - 200 CRÉGHEUR

**WHEREAS** a call for projects was launched in 2021 by the Quebec government to add more than 9,000 additional places in the Quebec network of early childhood centres, specifically on the territories where the needs are the greatest;

**WHEREAS** Minister Lacombe's statement in May 2021 recognized that the waiting list had reached nearly 51,000 names;

**WHEREAS** there is a clear and urgent need for new family daycare spaces in the Outaouais administrative region and more specifically in the Municipality of Pontiac;

**WHEREAS** the Excelsior mini-farm daycare project is innovative, progressive, inspired by sustainable development and, above all, the project is perfectly in line with the agricultural reality of the sector;

**WHEREAS** the Excelsior mini-farm daycare centre is in the provincial agricultural zone, at 200 Crégheur Road, which requires an authorization from the Commission de la protection du territoire agricole for its implementation;

**WHEREAS** this request does not cause any negative constraint resulting from the application of laws and regulations, particularly those pertaining to the environment;

**WHEREAS** this request has no negative impact on the homogeneity of the community and farms in the area since this project is based on the practice of agriculture as an educational guideline in the Excelsior Mini Farm Daycare project;

# ITEM 8.2 (Suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**WHEREAS** this request will have a positive effect on the economic development of the immediate and greater region:

- by improving the service offer in terms of daycare services, which will also have a positive impact on the attractiveness of young families on the Municipality's territory;
- by the creation of new jobs;
- by revitalizing this sector by offering a local service to young families living and working in the agricultural sector;

**WHEREAS** this request will have a positive impact by improving the socio-economic conditions necessary for the viability of a community when the low density of the territory justifies it;

**WHEREAS** this project undeniably contributes to the improvement of the environment and the quality of life of the citizens of the Municipality of Pontiac;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED THAT** the Municipal Council of Pontiac supports this request for exclusion in view of the reasons set out in the preamble, to allow the Excelsior mini farm daycare to carry out an innovative "nature" project, a forerunner in our region by offering a quality service to the families of our Municipality.

# ITEM 8.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **DEMANDE DE LOTISSEMENT POUR LES LOTS 4 975 597, 4 975 599, 6 503 336 ET 6 503 337 - CHEMIN QUERO**

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de permis de lotissement a été déposée, en date du 30 août 2022, concernant les lots 4 975 597, 4 975 599, 6 503 336 et 6 503 337, au cadastre du Québec, dans le but de les regrouper et de former deux nouveaux lots ;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de lotissement s'inscrit dans les grandes orientations d'aménagement du territoire du plan d'urbanisme de la Municipalité de Pontiac qui consiste à encourager le développement résidentiel et commercial partout sur le territoire de la Municipalité ;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de lotissement n'exige pas de céder gratuitement, un ou des terrains représentant 10 % de la superficie totale de l'ensemble des lots lotis ou de verser à la Municipalité une somme d'argent représentant 10 % de la valeur de l'ensemble des lots lotis, conformément à l'article 2.1 du règlement de lotissement 178-01;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU** d'autoriser l'émission d'un permis de lotissement concernant la création de deux lots, soit le 6 537 047 et le 6 537 048 au cadastre du Québec, situés au 11 et 156 chemin Quero, le tout conformément au règlement de lotissement 178-01.

# ITEM 8.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **APPLICATION FOR SUBDIVISION FOR LOTS 4 975 597, 4 975 599, 6 503 336 AND 6 503 337 - QUERO ROAD**

**WHEREAS** an application for a subdivision permit was submitted on August 30, 2022, concerning lots 4 975 597, 4 975 599, 6 503 336 and 6 503 337 of the Quebec cadastre, for the purpose of grouping them together to form two new lots;

**WHEREAS** the subdivision project is in accordance with the main land use planning orientations of the Municipality of Pontiac's urban plan, which is to promote residential and commercial development throughout the territory of the Municipality;

**WHEREAS** the subdivision project does not require the transfer, free of charge, of one or more lots representing 10% of the total area of all the lots subdivided or the payment to the Municipality of a sum of money representing 10% of the value of all the lots subdivided, in accordance with Section 2.1 of subdivision bylaw 178-01;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED TO** authorize the issuance of a subdivision permit for the creation of two lots, namely 6 537 047 and 6 537 048 of the Quebec cadastre, located at 11 and 156 Quero Road, the whole in accordance with subdivision bylaw 178-01.



ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 9

Dépôt de documents

Tabling of documents

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 9.1

DÉPÔT DU RAPPORT RELATIF À LA DÉLÉGATION D'AUTORISATION  
DES DÉPENSES 21 NOVEMBRE AU 28 DÉCEMBRE 2022.

TABLING OF THE REPORT REGARDING THE DELEGATION OF  
AUTHORIZATION OF EXPENSES FROM NOVEMBER 21 TO DECEMBER  
28, 2022.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 10

Période de questions du public  
Public question period



ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 11

## LEVÉE DE LA SÉANCE

**IL EST PROPOSÉ PAR** xx et appuyé par xx.

**ET RÉSOLU** de lever la séance à -- ayant épuisé l'ordre du jour.

## CLOSING OF MEETING

**IT IS MOVED BY** Councillor xx and seconded by Councillor xx.

**AND RESOLVED** to close the meeting at -- p.m. having gone through the agenda.